



# PROGRAMMA DELL'ONTARIO PER PERSONE A BASSO REDDITO (LOW- INCOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM, LEAP)

## GAS

### ASSISTENZA FINANZIARIA PER CASI EMERGENZA LEAP

I clienti di energia a basso reddito che hanno problemi a pagare la bolletta possono avere diritto ad AIUTO PER CASI EMERGENZA onde evitare che venga interrotta l'erogazione del servizio.

### CHI PUÒ BENEFICIARNE

Un'agenzia di assistenza sociale affiliata con la sua azienda erogatrice valuterà se ha il diritto all'assistenza sulla base di vari fattori quali il reddito familiare, il numero di persone del nucleo familiare, e la grandezza della città nella quale vive.

### QUALE AIUTO È DISPONIBILE

Se l'analisi del suo caso ritiene che ha il diritto, potrà ricevere fino a 500 dollari in assistenza per caso emergenza, che sono pagati direttamente all'azienda erogatrice.

- L'aiuto è solo disponibile se ha degli arretrati da pagare.
- L'aiuto è solo per i casi di emergenza. Non è inteso essere un aiuto continuo per pagare le sue bollette.
- Non può ricevere più soldi di quanti deve sulla bolletta.

### CHI CONTATTARE PER AIUTO

1. Deve passare per un'agenzia di servizi sociali o del governo. Contatti la sua AZIENDA EROGATRICE LOCALE che la metterà in contatto con un'agenzia che si occupa della sua zona, o VISITI IL NOSTRO SITO INTERNET per una lista delle agenzie.

2. Forse deve incontrare l'agenzia per un colloquio. Le chiederanno di fornire dei documenti tra cui:
  - documenti d'identità, bollette del gas, avviso d'interruzione dell'erogazione, una copia del contratto d'affitto e/o di locazione, e/o dell'ipoteca bancaria, la documentazione del reddito del nucleo familiare (ricevuta, lettera di impiego, ecc.), gli estratti del conto in banca, ecc.

## **CRITERI SPECIALI PER CLIENTI A BASSO REDDITO**

Rispondendo alla richiesta dell'OEB, i fornitori di gas hanno sviluppato CRITERI SPECIALI che devono rispettare quando hanno clienti con risorse finanziarie limitate.

### **I CRITERI SONO RELATIVI:**

- \* Alla rinuncia ed al rimborso di depositi di cauzione.
- \* Alla proroga per il pagamento se il fornitore ha commesso un errore e le ha addebitato un importo inferiore.
- \* Alla bolletta equivalente o ad opzioni per piano di pagamenti.
- \* Al modus operandi equo se sta per essere staccato dalla rete.
- \* Ad accordi flessibili per pagamento di arretrati.

### **CONTATTI IL SUO FORNITORE PER I DETAGLI.**

#### **CIÒ S'APPLICA A LEI SE:**

- A. La sua agenzia locale di assistenza sociale determina che soddisfa i criteri.
- B. Ha ricevuto assistenza finanziaria per caso emergenza negli ultimi 2 anni

## **DISPONIBILE TUTTO L'ANNO**

L'assistenza finanziaria per casi d'emergenza è disponibile tutto l'anno. Contatti la sua azienda o ogni ente di servizi sociali o ente del governo che fornisce assistenza finanziari per casi d'emergenza.

NB: Invece del LEAP, l'Union Gas offre un programma chiamato WINTER WARMTH ai suoi clienti. Si rechi su [www.uniongas.com](http://www.uniongas.com) per ulteriori informazioni.

## **L'ONTARIO ENERGY BOARD PUÒ AIUTARLA AD ESSERE UN CONSUMATORE DI ENERGIA INFORMATO**

Per informazioni su più argomenti, visiti: [www.ontarioenergyboard.ca/OEB/Consumers](http://www.ontarioenergyboard.ca/OEB/Consumers)

Contatti il nostro CENTRO PER LE RELAZIONI AI CONSUMATORI  
(aperto dal lunedì al venerdì dalle 08:30 alle 17:00)

1-877-632-2727 (numero verde in Ontario)

416-314-2455 (nella zona metropolitana di Toronto o fuori dal Canada)

[consumerrelations@ontarioenergyboard.ca](mailto:consumerrelations@ontarioenergyboard.ca)

Ci segua su: @OntEnergyBoard

L'ente Ontario Energy Board è pubblico, indipendente ed imparziale. Prendiamo decisioni nell'interesse del pubblico. Il nostro obiettivo è la promozione di un settore energetico efficace e funzionale finanziariamente che le fornisce servizi sui quali può contare a prezzi ragionevoli

*Disponibile anche in francese. Questo materiale lo è pure in altre lingue. Si rechi sul nostro sito internet o contatti il nostro centro per le relazioni ai consumatori.*